

**ARCHIVES HISTORIQUES  
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"**

**COM (82)763**

**Vol. 1982/0230**

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSION  
OF THE  
EUROPEAN COMMUNITIES

General Secretariat

COM(82) 763 final  
Brussels, 22 November 1982

FOR OFFICIAL USE ONLY

Communication from the Commission to the Council

Request for assent, pursuant to Article 56 2a) of the ECSC Treaty to the granting  
of a global loan to die Deutsche Bank AG, Zentrale Düsseldorf, Federal Republic of  
Germany

---

COM(82) 763 final

Communication to the Council

Subject : Request for assent, pursuant to Article 56 2a) of the ECSC Treaty to the granting of a global loan to die Deutsche Bank AG, Zentrale Düsseldorf, Federal Republic of Germany.

I. FINANCIAL INTERMEDIARY  
=====

No. 369

Applicant : Deutsche Bank AG, Zentrale Düsseldorf

Registered Office : Frankfurt am Main

Shareholders : Scattered shareholdings

II. RECIPIENTS  
=====

: Deutsche Bank AG will transmit the loan to small and medium-sized firms which are expanding existing activities or creating new business activities.

Field of Activity of recipients

: Industrial and service sectors.

III. THE PROJECT  
=====

Procedure

: The Commission will make available to the Deutsche Bank AG DM 20 million (approximately 8.48 MioECU). The loan will be paid out in tranches over a period of three years as and when subsidiary loans are approved. The subsidiary loans will be granted by the Commission in accordance with the published application criteria and objectives (OJ C 178, 27 July 1977 - OJ C 82, 29 March 1979). Each year the Deutsche Bank AG will submit to the Commission a report on the purposes to which the global loan has been put. The bank will also submit an annual report on the re-employment by the recipients of former ECSC workers.

Total amount of investment

: at least DM 40 million (+ 16.95 MioECU)

IV. THE REGION  
=====

Project location

: The funds will be employed in the coal and steel regions of the Federal Republic of Germany, primarily in North Rhine Westphalia.

Unemployment rate

: In May 1982 the unemployment rate in the employment office areas of North Rhine Westphalia in which coal and steel have traditionally played an important role was approximately 10%. By comparison, the rate for the Federal Republic as a whole at the same time was 6.9%.

National aid status of project area

: Regional aid areas or ECSC conversion areas.

The ECSC industry has been and still is a major employer in the area.

V. CONFORMITY WITH ARTICLE 56 OF THE ECSC TREATY  
=====

ECSC redundancies in  
project area

: The Federal Government expects that some 8,000 to 10,000 further jobs will probably be lost in 1982 and 1983 in both the steel and the mining industries.

Jobs to be created  
by the project

: Over 600 jobs, of which at least 424 will be suitable for former ECSC workers.

Training

: Insofar as is necessary, by recipients of subsidiary loans and/or public training establishments.

The Commission considers that the application complies with Article 56 2a) of the ECSC Treaty.

VI. GLOBAL LOAN  
=====

Loan applied for

: DM 20 million

Loan to be granted

: The Commission has approved a loan of DM 20 million (about 8.48 MioECU) or equivalent to the above mentioned institution in accordance with Art. 56 application criteria (OJ C 82, 29 March 1979).

Interest rebate

: 3 percentage points per year for five years on 8.48 MioECU

Job basis of interest rebate

: 424 jobs suitable for former ECSC workers, to whom they will be offered in priority.

VII. COUNCIL ASSENT  
=====

The Commission requests the Council to give its assent to the foregoing decision.